

## 政府總部輔助部門

## SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

透過行政長官二零一五年五月二十六日之批示：

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 26 de Maio de 2015:

李詠聰——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，政府總部輔助部門與其訂立編制外合同，職級為第一職階二等技術輔導員，薪俸點260點，自二零一五年六月三日起生效，為期兩年。

Lei Weng Chong — celebrado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 260, nos SASG, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Junho de 2015.

透過辦公室主任二零一五年五月二十七日之批示：

Por despacho da chefe deste Gabinete, de 27 de Maio de 2015:

趙鳳蓮——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，其在政府總部輔助部門擔任第三職階特級公關督導員之編制外合同，自二零一五年七月二十七日續期兩年。

Chiu Fung Line — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como assistente de relações públicas especialista, 3.<sup>o</sup> escalão, nos SASG, nos termos do artigo 26.<sup>o</sup>, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 27 de Julho de 2015.

透過辦公室主任二零一五年五月二十八日之批示：

Por despacho da chefe deste Gabinete, de 28 de Maio de 2015:

梁綺雯——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款及按照第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改其在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同第三條款，晉階為第二職階首席行政技術助理員，薪俸點275點，自二零一五年五月六日起生效。

Leong I Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato além do quadro progredindo a assistente técnico administrativo principal, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 275, nos SASG, nos termos do artigo 26.<sup>o</sup>, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.<sup>o</sup>, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Maio de 2015.

二零一五年六月十二日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 12 de Junho de 2015.  
— A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

## 行政法務司司長辦公室

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO  
E JUSTIÇA

## 第 39/2015 號行政法務司司長批示

Despacho da Secretária para a Administração  
e Justiça n.º 39/2015

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經九月七日第39/98/M號法令修改的六月二十日第31/94/M號法令第三條第一款、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款（二）項、第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條，結合第109/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.<sup>o</sup> da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 3.<sup>o</sup> do Decreto-Lei n.º 31/94/M, de 20 de Junho, alterado pelo Decreto-Lei n.º 39/98/M, de 7 de Setembro, na alínea 2) do n.º 2 do artigo 2.<sup>o</sup>, nos artigos 4.<sup>o</sup> e 5.<sup>o</sup> da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e nos artigos 2.<sup>o</sup>, 7.<sup>o</sup> e 9.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

一、以定期委任方式委任羅翹卿為身份證明局副局長，自二零一五年六月二十六日起為期兩年。

1. É nomeada, em comissão de serviço, Lo Pin Heng para exercer o cargo de subdirectora dos Serviços de Identificação, pelo período de dois anos, a partir de 26 de Junho de 2015.

二、因本委任所產生的負擔，由身份證明局的預算承擔。

2. Os encargos resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento da Direcção dos Serviços de Identificação.

三、以附件形式公佈委任的依據及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零一五年六月十八日

行政法務司司長 陳海帆

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

18 de Junho de 2015.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

### 附件

委任羅翹卿擔任身份證明局副局長一職的理由如下：

——職位出缺；

——羅翹卿的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任身份證明局副局長一職。

學歷：

——澳門大學中文法學士；

——澳門理工學院中葡翻譯高等專科學位。

管理及培訓課程：

——中層公務人員基本培訓課程研修班；

——傳媒關係與危機公關工作坊；

——中層公務員管理技巧發展課程；

——投訴管理體系——運作程序；

——英文公文寫作課程；

——政府新聞寫作課程；

——傳媒安排實務操作課程；

——領事業務培訓班；

——資訊保安及科技指引培訓；

——行政訴訟課程；

——公務採購管理課程。

專業簡歷：

——2006年1月至2006年4月進入公職擔任社會保障基金技術輔導員；

——2006年4月至2007年10月擔任社會保障基金高級技術員；

——2007年10月至今擔任身份證明局高級技術員兼職務主管；

### ANEXO

Fundamentos da nomeação de Lo Pin Heng para o cargo de subdirectora dos Serviços de Identificação:

— Vacatura do cargo;

— Lo Pin Heng possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de subdirectora dos Serviços de Identificação, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

*Currículo académico:*

— Licenciatura em Direito pela Universidade de Macau;

— Curso Superior de Tradução (Português-Chinês) pelo Instituto Politécnico de Macau.

*Cursos de gestão e formação:*

— Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio;

— *Workshop* sobre as Relações com a Comunicação Social e as Relações Públicas em Situação de Crise;

— Programa de Desenvolvimento das Técnicas de Gestão para Funcionários Públicos de Nível Intermédio;

— Procedimento de Funcionamento – Sistema da Gestão de Queixas;

— Curso de Correspondência Internacional em Inglês;

— Curso de Redacção de Notícias Oficiais;

— Curso sobre Trabalhos de Coordenação dos Meios de Comunicação Social;

— Curso de Práticas sobre Funções Consulares;

— Formação de Instruções sobre Tecnologia e Segurança Informática;

— Curso sobre Processo Administrativo Contencioso;

— Curso de Gestão de Aquisição de Bens e Serviços.

*Currículo profissional:*

— Ingresso na função pública como adjunta-técnica do Fundo de Segurança Social em Janeiro de 2006, funções que exerceu até Abril de 2006;

— Técnica superior do Fundo de Segurança Social, de Abril de 2006 a Outubro de 2007;

— Técnica superior e chefia funcional dos Serviços de Identificação, de Outubro de 2007 até à presente data;

——2010年起多次代任居民身份資料廳廳長、旅行證件廳廳長及副局長的職務；

——2014年12月26日起代任副局長。

二零一五年六月十八日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 丘曼玲

— Exerceu várias vezes, em regime de substituição, as funções de chefe no Departamento de Identificação de Residentes e no Departamento de Documentos de Viagem, bem como de subdirectora, desde 2010;

— Subdirectora, substituta, dos Serviços de Identificação, a partir de 26 de Dezembro de 2014.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 18 de Junho de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Iao Man Leng*.

## 保安司司長辦公室

### 第 113/2015 號保安司司長批示

#### 卓越功績獎

司法警察局林偉達一等高級技術員，自2010年入職，現於情報綜合處工作。

林偉達工作認真和充滿熱誠，勇於承擔，且心思縝密、分析力強，能快速完成極其複雜的情報資料分析，並作出準確研判和詳盡的分析報告，協助上級進行高效的警務部署。

去年，林偉達在多次重要的警務行動中，以其專業的情報工作經驗，將大量收集到的數據及資料分門別類，進行系統整理和分析評估，再迅速轉化成有效的情報，為上級爭取到至關重要的部署時間，提前做好針對性的應對防範工作，確保相關行動的順利開展和達到理想成效，對維護社會的治安穩定有傑出貢獻。

基於此，根據第5/2006號法律第十八條第一款及第二款第(一)項的規定，經司法警察局局長建議，現特向林偉達一等高級技術員頒授卓越功績獎，並准予為晉升為司法警察局第一職階首席高級技術員的效力而減少一年服務時間的時限，以資鼓勵。

二零一五年六月十五日

保安司司長 黃少澤

### 第 114/2015 號保安司司長批示

#### 卓越功績獎

司法警察局謝嘉麟一等高級技術員，於2007年入職，現於電訊處工作。

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

### Despacho do Secretário para a Segurança n.º 113/2015

#### Menção de Mérito Excepcional

O técnico superior de 1.ª classe, Lam Wai Tat, em funções na Polícia Judiciária desde 2010, encontra-se actualmente ao serviço na Divisão de Informações em Geral.

Lam Wai Tat tem demonstrado sinceridade no trabalho, dedicação, responsabilidade, sendo cauteloso e forte na análise, conseguindo fazer análise de dados de informações altamente complicados e elaborar relatório de análise pormenorizado ajudando, deste modo, o superior na execução de trabalho da implantação policial.

No ano passado, Lam Wai Tat participou em várias operações policiais importantes, com a sua experiência de trabalho de informações, conseguiu categorizar grande quantidade de dados e informações recolhidos, numa arrumação sistemática das matérias com a análise e avaliação, transformando-os rapidamente em informações importantes, ganhando assim tempo para o superior fazer a implantação e o trabalho de preparação, assegurando o sucesso e eficiência à respectiva operação a desenvolver, dando um contributo para a estabilidade da segurança da sociedade.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 e alínea 1) do n.º 2 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo ao técnico superior de 1.ª classe, Lam Wai Tat, a Menção de Mérito Excepcional e autorizo a redução de um ano no tempo de serviço para efeitos de acesso à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, da Polícia Judiciária, para servir de estímulo.

15 de Junho de 2015.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

### Despacho do Secretário para a Segurança n.º 114/2015

#### Menção de Mérito Excepcional

O técnico superior de 1.ª classe, Che Ka Lon, em funções na Polícia Judiciária desde 2007, desempenha actualmente funções na Divisão de Telecomunicações.